

Estimados Padres de Familia,

Al encontrarnos próximos al inicio del año escolar 2016, les agradezco leer atentamente la siguiente información.

Las listas de los alumnos por curso, serán colocadas en el hall del Colegio a partir del jueves 18 de febrero. Los invitamos a consultar la lista del curso de su hijo en la fecha indicada, con el objeto de facilitar la circulación en el colegio el primer día de clases.

Las clases inician el lunes 22 de febrero y el horario de entrada es a hrs. 08:00. Este día, las clases finalizan a hrs. 13:00. Les recordamos que este año 2016, los horarios de clases son de lunes a viernes de 08:00 a 13:00.

Excepcionalmente, por ser el primer día, los padres de familia que deseen podrán acompañar a sus hijos en sus clases hasta hrs. 08:15.

Con el objeto de recibir a nuestros alumnos en las mejores condiciones, en este primer día de clases, los materiales serán recibidos por los profesores en el horario de la salida a hrs. 13:00.

Este material deberá ser entregado a los profesores en una bolsa plástica o caja con el nombre de la niña (o).

¿Cómo contactarnos?

Los correos electrónicos han cambiado el año pasado. Asegúrese de borrar los anteriores porque ellos han sido desactivados.

La recepción: reception@lfscz.edu.bo

La secretaria de dirección para tomar cita con los directores o para todas las preguntas concernientes al SEDUCA: sec.direction@lfscz.edu.bo

El director de primaria : dirprim@lfscz.edu.bo

La enfermería: si su hijo sigue un tratamiento médico, en caso de alergias y para todo tipo de información sobre la salud: enfermeria@lfscz.edu.bo

La directora financiera, para todas las preguntas o información sobre las mensualidades y becas: daf@lfscz.edu.bo

Al agradecerles por su colaboración, les saludo muy cordialmente,

.....

Chers Parents,

A l'approche de la rentrée des classes, merci de lire attentivement les informations suivantes.

Les listes des classes seront affichées dans le hall de l'établissement à partir du **jeudi 18 février 2016**. Afin de faciliter la circulation dans l'établissement le jour de la rentrée, nous vous invitons à venir les consulter à partir de cette date.

La rentrée des classes aura lieu le lundi 22 février 2016, à 08h00. La sortie des classes se fera à l'heure habituelle, 13h00. Nous vous rappelons par ailleurs que pour cette année scolaire 2016, les horaires de classe sont les suivants : 08h00-13h00, du lundi au vendredi, y compris le mercredi.

Exceptionnellement, pour ce premier jour de classe, les parents d'élèves qui le souhaitent pourront accompagner leur enfant dans la classe jusqu'à 08 :15.

Afin d'accueillir votre enfant dans les meilleures conditions en ce premier jour de classe, nous vous prions de bien vouloir apporter les fournitures scolaires demandées à la sortie des classes, à 13h. Ce matériel devra être remis à l'enseignante dans des sacs plastiques sur lesquels figurent le nom et prénom de votre enfant.

Comment nous contacter ?

Les adresses mails ont changé l'an dernier. Veuillez à supprimer les anciennes car elles ne sont plus actives.

La réception : repcion@lfscz.edu.bo

Le secrétariat de direction pour prendre rendez-vous avec la proviseure ou le directeur du primaire et pour toute question concernant le SEDUCA : sec.direction@lfscz.edu.bo

Le directeur du primaire : dirprim@lfscz.edu.bo

L'infirmerie : si votre enfant a un traitement médical, en cas d'allergie, pour tout type d'informations sur la santé enfermeria@lfscz.edu.bo

La directrice financière pour toute question ou information sur les mensualités et les bourses : daf@lfscz.edu.bo

Comptant sur votre collaboration,

Cordialement,